



MANTA

- Instrukcja obsługi (PL)
- Návod k obsluze (CZ)
- Bedienungsanleitung (DE)
- User's Manual (EN)
- Használati útmutató (HU)
- Naudojimo instrukcija (LT)
- Инструкция пользователя (RUS)
- Návod na obsluhu (SK)
- Інструкція користувача (UA)

3G USB MODEM

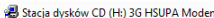

MM332

Instrukcja obsługi

1. Otwieramy obudowę modemu 3G przesuując dolną pokrywę obudowy zgodnie z kierunkiem strzałki na obudowie.

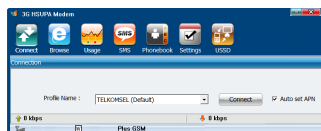
2. Umieszczamy w modemie kartę SIM. Umieszczamy modem w gnieździe USB. Następuje wykrycie nowego urządzenia.



3. Instalacja sterowników powinna rozpocząć się automatycznie. Jeśli instalacja sterowników nie rozpocznie się automatycznie, klikamy na „Mój komputer”, a następnie na  i na .

4. Instalujemy sterowniki modemu 3G postępując zgodnie z komunikatami na ekranie monitora.

5. Po zainstalowaniu sterowników na ekranie monitora pojawia się okno 3G HSUPA Modem:

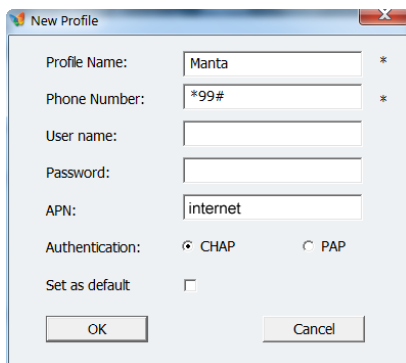




6. Aby połączyć z internetem klikamy na .

7. Aby skonfigurować APN klikamy na przycisk , następnie na .

8. W nowym oknie programu wybieramy .

9. W kolejnym oknie wpisujemy parametry APN:



10. Ustawienia zatwierdzamy klikając na przycisk , a następnie na przycisk .


Návod k obsluze

1. Otevřeme kryt modemu 3G přesunutím dolního víka zhodně se směrem šipky na víku.

2. Umístíme kartu SIM v modem. Modem umístíme v zásuvce USB počítače. Nasleduje načítání nového zařízení.

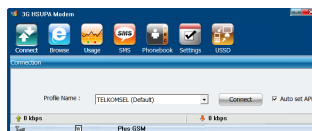


3. Instalace ovladačů se musí zahájit automaticky. Pokud se instalace ovladačů nezačne automaticky, klikněte na "Můj počítač" a následně



na  a na .

4. Ovladače modemu 3G instalujeme shodně s postupem a sděleními na obrazovce displeje.

5. Po nainstalování ovladačů se na obrazovce znázorní okno 3G HSUPA Modem:

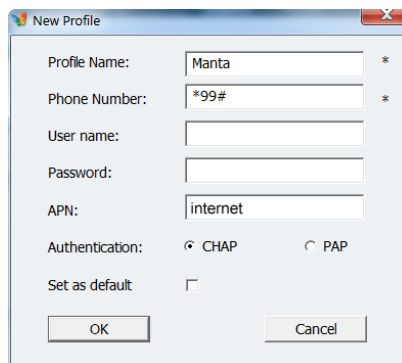




6. Za účelem připojení internetu klikněte na .

7. Za účelem konfigurace APN klikněte na , následně na .

8. V novém okně zvolíme .

9. V dalším okně zapisujeme parametry APN:



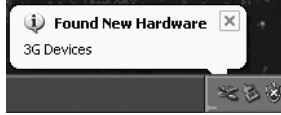
10. Nastavení potvrzujeme kliknutím na tlačítko , a následně .

3G USB MODEM

Bedienungsanleitung

1. Das Gehäuse von Modem 3G wird durch Verschiebung des unteren Deckels des Gehäuses in Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse geöffnet.

2. Die SIM-Karte wird in Modem entsprechend der Zeichnung eingebracht. Der Modem wird in USB-Steckdose des Computers eingesteckt. Die neue Einrichtung wird entdeckt.

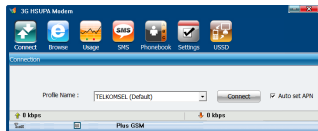


3. Die Installation der Treiber soll automatisch beginnen. Erfolgt keine automatische Installation der Treiber, klicken Sie auf „Mein Computer“, und dann auf

Stacja dysków CD (H:) 3G HSUPA Modem und auf autorun.exe .

4. Die Treiber von Modem 3G installieren Sie entsprechend den Anweisungen auf dem Bildschirm.

5. Nach Installation der Treiber wird auf dem Bildschirm das Fenster 3G HSUPA Modem erscheinen:

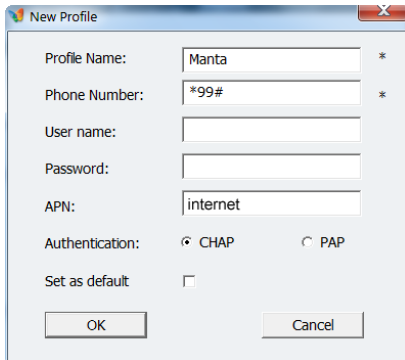


6. Zwecks der Verbindung mit Internet klicken Sie auf .

7. Um APN zu konfigurieren, klicken Sie auf , dann auf .

8. Im neuen Fenster wählen Sie .

9. Im nächsten Fenster tragen Sie Parameter von APN ein:

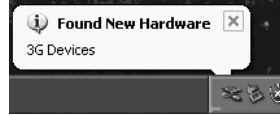


10. Die Einstellungen bestätigen Sie mit der Taste , und dann .

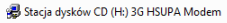

User's manual

1. Open the cover by sliding bottom cover in the direction of the arrow on the cover.

2. Place the SIM card in the modem as shown on the screen. Place the modem in the USB slot. New hardware will be found.



3. Driver Installation should start automatically. If the driver installation does not start automatically, click „My Computer“ and then



on  and then on .

4. Install the drivers for a 3G modem by following the prompts on the screen.

5. After drivers installation 3G HSUPA Modem window appears on the screen:

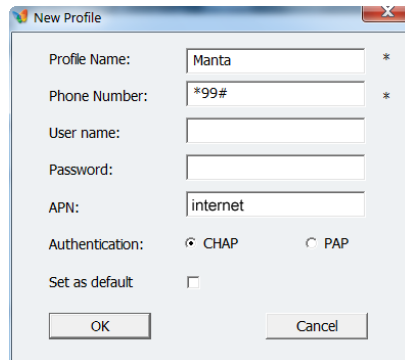




6. To connect to the Internet, click on .

7. To configure the APN, click on , next click on .

8. In the new window choose .

9. In the next window, enter the APN parameters:



10. Confirm the settings by clicking on the button , then next on button .

Használati útmutató

1. Nyissa ki a 3G modem fedelét a nyíl irányába csúsztatva, az irányít jelző nyíl a burkolaton látható.

2. Helyezze a SIM kártyát a modembe, az ábra szerint. Helyezze be a modemet a számítógép USB csatlakozó nyílásába. Ezután a számítógép automatikusan felismeri az új eszközt.

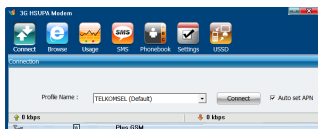


3. A vezérlők telepítése induljon automatikusan. Ha a vezérlők telepítése mégsem indul el automatikusan, kattintson a „Sajátgép” ikonra, majd a

Stacja dysków CD (H:) 3G HSUPA Modem és az autorun.exe

4. Telepítsen a 3G modem vezérlőjét követve az utasításokat a képernyőn.

5. Miután telepítette a vezérlőket a számítógép képernyőjén megjelenik az ablakban a 3G HSUPA modem:



6. Ahhoz, hogy kapcsolódjon az internethez, kattintson a **Connect** gombra.

7. Ahhoz, hogy konfigurálja az APN-t, kattintson a **Settings** opcióra, majd a **Profiles** gombra.

8. Az új ablakban válassza a **New** opciót.

9. A következő ablakban adja meg az APN paramétereit:

Profile Name: Manta *

Phone Number: *99# *

User name:

Password:

APN: internet

Authentication: CHAP PAP

Set as default

OK Cancel

10. Erősítse meg a beállításokat a **OK** gombra kattintva majd a **Save** gombra.

Naudojimo instrukcija

1. Atidarome 3G modemo korpusą, nustūmę korpuso apatinį dangtelį rodykle ant korpuso pažymėta kryptimi.

2. Įdėdame į modemą SIM kortelę kaip parodyta paveiksle. Modemą įjungiate į kompiuterio USB lizdą.

Ekране pasirodys informacija „Rastas naujas įrenginys“.

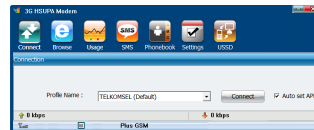


3. Tvarkyklės turėtų įsidiegti automatiškai. Jeigu tvarkyklės neįsidiegs automatiškai, paspaudžiame „Mano kompiuteris”, paskui

Stacija dyskų CD (H:) 3G HSUPA Modem ir autorun.exe

4. 3G modemo tvarkyklės diegiamė pagal nurodymus ekrane

5. Įdiegus tvarkyklęms, monitoriaus ekrane pasirodys 3G HSUPA Modem langas:



6. Norėdami prisijunoti prie interneto, spaudžiame **Connect**.

7. APN konfigūruojame spaudžiant **Settings**, paskui **Profiles**.

8. Naujame lange pasirenkame **New**.

9. Sekančiame lange įrašome APN parametrus:

Profile Name: Manta *

Phone Number: *99# *

User name:

Password:

APN: internet

Authentication: CHAP PAP

Set as default

OK Cancel

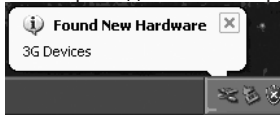
10. Nustatymus patvirtiname paspausdami mygtuką **OK**, paskui **Save**.



Инструкция пользователя

Návod na obsluhu

1. Открываем корпус модема 3G, передвигая нижнюю крышку корпуса согласнострелке на корпусе.

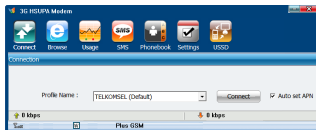
2. Помещаем карту SIM в модем согласно с рисунком. Помещаем модем в гнездо USB компьютера. Компьютер найдет новое оборудование.





3. Установка драйверов должна начаться автоматически. Если установка драйверов не начнется автоматически, нажмите на «Мой компьютер», а затем на  Стация дисков CD (H:) 3G HSUPA Modem и на  autorun.exe .

4. Устанавливаем драйвера модема 3G, действуя в соответствии с сообщениями на экране монитора.

5. После установки драйверов на экране монитора появится окно 3G HSUPA Modem:

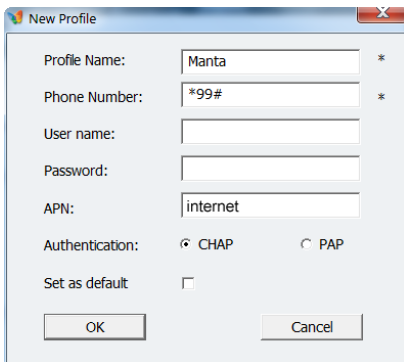


6. Чтобы подключиться к интернету нажимаем .

7. Чтобы сконфигурировать APN нажмите на , затем на .

8. В новом окне выбираем .

9. В следующем окне вписываем параметры APN:





10. Подтверждаем настройки, нажимая на кнопку , а затем .

1. Otvoríme kryt modemu 3G presunutím dolného veka zhodne so smerom šípky na veku.

2. Kartu SIM umiestime v modeme zhodne s obrázkom. Modem umiestnime v zásuvke USB počítača. Nasleduje načítanie nového zariadenia.




3. Inštalácia ovládačov sa musí zahájiť automaticky. Pokiaľ sa inštalácia ovládačov nezačne automaticky, kliknite na "Môj počítač" a následne na



 Stacja dysków CD (H:) 3G HSUPA Modem a na  autorun.exe .

4. Ovládače modemu 3G inštalujeme zhodne s postupom a oznamami na obrazovke displeja.

5. Po nainštalovaní ovládačov sa na obrazovke znázorní okno 3G HSUPA Modem:

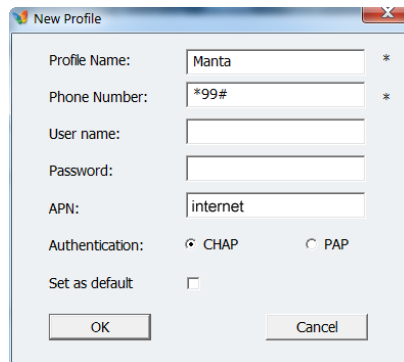




6. Za účelom pripojení internetu klikněte na .

7. Za účelom konfigurácie APN kliknite na , následne na .

8. V novom okne zvolíme .

9. V ďalšom okne zapisujeme parametre APN:




10. Nastavenie potvrdzujeme kliknutím na tlačidlo , a následne .

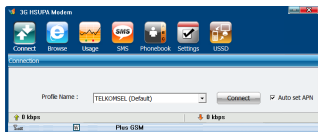
3G USB MODEM





Інструкція користувача

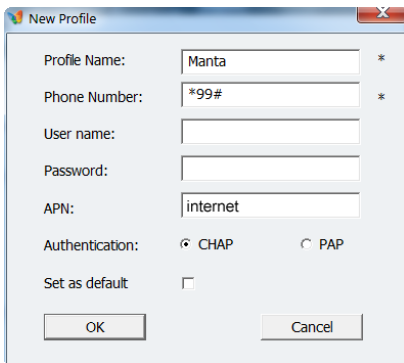
1. Відкрийте корпус 3G модему, переміщаючи нижню кришку корпусу в напрямку стрілки на корпусі.
2. Встановіть SIM- карту в модем, як показано на рисунку. Вставте модем в роз'єм USB комп'ютера. Відбудеться виявлення нового пристрою.



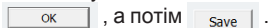
3. Інсталяція драйверів повинна відбутися автоматично. Якщо інсталяція драйверів не відбувається автоматично, клікніть на „Мій комп'ютер”, а потім на  **autorun.exe**.
4. Інсталюйте драйвери модему 3G, слідуючи інструкціям на екрані.
5. Після інсталяції драйверів на екрані монітора з'явиться вікно HSPA 3G модему:



6. Для з'єднання з Інтернетом клікніть на .
7. Для конфігурації APN клікніть на , а потім на .
8. В новому вікні виберіть .
9. В наступному вікні впишіть параметри APN:



10. Підтвердіть налаштування, клікаючи на кнопку



INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.



Dział Obsługi Klienta
tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00
Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Deklaracja CE dostępna do wglądu w biurze firmy MANTA S.A. pod adresem ul. Matuszewska 14 bud. C5, 03-876 Warszawa



Made in P.R.C.
FOR MANTA EUROPE

MM332